

Convenis – Conveni

CONVENI entre l'Ajuntament de Barcelona i el Fons de Població de les Nacions Unides - UNFPA Líbia.

Exp. 20220390

D'una part, la Il·lma. Sra. Laura Pérez Castaño, Quarta Tinent d'Alcaldia i regidora de Àrea de Drets Socials, Justícia Global, Feminismes i LGTBI, facultada expressament per a la signatura del present conveni per acord de la Comissió de Govern de data 29 de desembre de 2022, en ús de les facultats delegades per Decret d'Alcaldia de 15 de juny de 2019.

I d'una altra, el Sr. Samir Anouti, que actua en nom i representació de el Fons de la Població de les Nacions Unides (UNFPA/UNFPA), òrgan subsidiari de les Nacions Unides establert per l'Assemblea General segons la resolució 3019 (XXVII), de 18 de desembre de 1972, d'acord amb la documentació que consta a l'expedient administratiu (UNFPA Policies and Procedures Manual Co-financing. F. APPROVAL AUTHORITY TO SIGN CO-FINANCING AGREEMENTS. 42-46).

I tots en presència del. Sr. Jordi Cases i Pallarès, Secretari General de l'Excm. Ajuntament d'aquesta Ciutat, nomenat per Decret d'Alcaldia de data 18 de juny de 2002, en funcions de fedatari públic i d'assessorament legal segons disposen els article 3 i 7 del Reial Decret 128/2018, de 16 de març, pel qual es regula el règim jurídic dels funcionaris d'Administració Local amb habilitació de caràcter nacional així com l'article 92 bis de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les Bases de Règim Local, que certifico.

L'Ajuntament de Barcelona signa aquest acord tenint en compte l'acord marc entre el Regne d'Espanya i el Fons de la Població de les Nacions Unides (UNFPA/UNFPA), fet a Nova York el 28 de juny de 2005, i les disposicions dels articles 1,5, 3,1, 3,2 i article 4 sobre privilegis i immunitats, en què les parts reconeixen les disposicions de la Convenció de les Nacions Unides sobre els privilegis i immunitats de 13 de febrer de 1946, als quals Espanya és una part.

L'Ajuntament de Barcelona i el Fons de la Població de les Nacions Unides (UNFPA/UNFPA), referides col·lectivament com les "signataris" i individualment com a "signatari", i en l'exercici de les funcions que els han estat legalment atribuïdes, reconeixent recíprocament la capacitat legal necessària per subscriure aquest document, acorden el següent:

Article I Definicions

En aquest Conveni de Cofinançament, el terme:

"Cofinançament" fa referència a una modalitat de mobilització de recursos mitjançant la qual l'UNFPA rep contribucions per ajudar en finalitats específiques compatibles amb les polítiques, els objectius i les activitats de l'UNFPA;

"Conveni" fa referència a aquest Conveni de Cofinançament;

"Contribució" fa referència a la suma total dels recursos financers que el Donant es compromet a proporcionar a l'UNFPA de conformitat amb els termes d'aquest Conveni;

"Donant" fa referència a l'Ajuntament de Barcelona, representat per Laura Pérez Castaño, quarta tinenta d'Alcaldia, expressament facultada per acord de la Comissió de Govern de data xx de xxxxx de 2022;

"Associat en l'execució" fa referència a l'entitat a la qual l'UNFPA ha confiat l'execució de les activitats dels seus programes, que s'especifiquen en un document signat, juntament amb l'assumpció de la plena responsabilitat i la rendició de comptes per a la utilització efectiva dels recursos de l'UNFPA i el lliurament de resultats, tal com s'estableix en la documentació del programa;

"Informe d'auditoria interna" fa referència a l'informe final resultant d'una auditoria signada pel director de l'Oficina de Serveis d'Auditoria i Investigació de l'UNFPA i lliurat a la directora executiva i als auditats perquè el revisin i n'apliquin les recomanacions. L'informe es presenta també a la Junta d'Auditors de les Nacions Unides;

"Programa" fa referència a les activitats que es finançaran, en la seva totalitat o en part, amb la Contribució;

"Recursos ordinaris" fa referència als recursos de què disposa l'UNFPA que estan combinats entre si i sense vincles. S'hi inclouen, entre d'altres, les contribucions, els beneficis per interessos i ingressos diversos;

"UNFPA" fa referència al Fons de Població de les Nacions Unides, un òrgan subsidiari de les Nacions Unides establert per l'Assemblea General en la resolució 3019 (XXVII).

Article II

Documents del Conveni

1. Aquest Conveni de Cofinançament consta d'aquest Conveni i de l'annex I, que hi va adjunt i en el qual es descriu el programa, i de l'annex II, en el qual es descriuen el pressupost i la Contribució.
2. Les parts acorden que, en el cas i en la mesura que hi hagi un conflicte entre els termes i condicions establerts en aquest Conveni i els annexos, o entre qualsevol dels annexos, prevaldrà aquest Conveni, seguit dels annexos en l'ordre esmentat abans.

Article III

Objectius i finalitats d'aquest Conveni

1. Aquest Conveni té per objecte establir les condicions generals en què l'Ajuntament de Barcelona ha de donar suport al programa de l'UNFPA "Phase 2: Scaling up Gender Based Violence Prevention, Risk Mitigation and Referral Systems for Service Delivery and Response at the Municipalities level", amb la finalitat d'augmentar sensibilització i la mobilització comunitària, identificar riscos clau i abordar les normes, actituds i pràctiques negatives que perpetuen l'acceptació social del Violència Basada en el

Gènere (GBV). El programa es treballarà amb 9 nous ajuntaments de Líbia. La col·laboració actual es fa efectiva en els termes següents:

- a) Suport financer al programa de l'UNFPA "Phase 2: Scaling up Gender Based Violence Prevention, Risk Mitigation and Referral Systems for Service Delivery and Response at the Municipalities level".
 - b) Col·laboració amb l'UNFPA per facilitar l'associació sud-sud entre diversos municipis de Líbia i d'altres de l'espai mediterrani meridional, i l'intercanvi de la millor manera d'incorporar transversalment el concepte de violència de gènere en les polítiques locals.
- 2 Els signataris acorden complir les seves responsabilitats respectives de conformitat amb el que disposa aquest Conveni. Les Parts acorden unir esforços i mantenir una estreta relació de treball per aconseguir els objectius d'aquesta col·laboració.

Article IV

La Contribució

1. L'Ajuntament de Barcelona ha acordat donar suport al programa de l'UNFPA "Phase 2: Scaling up Gender Based Violence Prevention, Risk Mitigation and Referral Systems for Service Delivery and Response at the Municipalities level", amb un pressupost total de 491.400,00 Euros, d'acord amb l'annex II adjunt:
 - a. L'import total de la Contribució de l'Ajuntament de Barcelona en virtut d'aquest Conveni és de 150.000,00 Euros, que es transferiran 100.000 € al 2022 i 50.000 € al 2023, condicionat a l'existència de crèdit adequat i suficient, amb l'única finalitat de donar suport al programa de l'UNFPA en els termes que estableix aquest Conveni. La subvenció de l'Ajuntament de Barcelona suposa el 30,52% del total del projecte.
 - b. Aquesta quantitat inclou uns costos indirectes estàndard del 8%.
2. El Donant transferirà la Contribució al compte bancari següent:

EUR

Número de compte: XXX-XXXXXXX-XX-EUR

Nom del banc: ING Belgium NV/SA

Nom del compte: XXXXX EURO Account

Codi SWIFT: XXXXXXXXXXXXX

Adreça: 60 Cours Saint Michel

1040 Brussel·les, Bèlgica

Codi IBAN: XXXXXXXXXXXXXXXXX

3. L'Ajuntament de Barcelona transferirà els fons de la Contribució de 2022 en el moment en què entri en vigor aquest Conveni. Els fons de la Contribució previstos pel 2023 seran transferits durant l'any 2023, després de la recepció d'un Informe de seguiment amb les activitats i resultats obtinguts, i una memòria econòmica simplificada amb una relació classificada de les despeses del projecte.

4. L'Ajuntament de Barcelona, sense demores indegudes, ha d'informar l'UNFPA que s'ha pagat la Contribució totalment o en part, mitjançant un correu electrònic amb la informació de la remesa a: rmb@unfpa.org.
5. Si la Contribució es fa en una moneda diferent del dòlar dels Estats Units, el seu valor equivalent en dòlars dels Estats Units s'ha de determinar aplicant el tipus de canvi operacional de les Nacions Unides vigent en la data d'entrada en vigor d'aquest Conveni. No obstant això, si s'aplica un tipus diferent de canvi operacional de les Nacions Unides en el moment de la recepció de qualsevol pagament relacionat amb la Contribució, el valor del pagament s'ha de determinar aplicant el tipus de canvi operacional de les Nacions Unides vigent en la data de recepció del pagament per part de l'UNFPA, i la suma de la Contribució disponible per a les activitats del programa s'ajustarà en conseqüència per reflectir el guany o la pèrdua derivats d'aquest fet.

Article V

Administració de la Contribució

1. L'UNFPA administrarà la Contribució d'acord amb el reglament, les normes, les polítiques i els procediments financers de l'UNFPA, inclosos els relatius a interessos i inversions.
2. L'UNFPA està subjecte a l'auditoria externa de la Junta d'Auditors de les Nacions Unides. Si un informe d'auditoria de la Junta d'Auditors de les Nacions Unides lliurat al seu òrgan rector conté observacions que afectin la Contribució, aquesta informació s'ha de posar a disposició de l'Ajuntament de Barcelona.
3. Totes les despeses directes del Programa, incloses totes les relacionades amb l'execució del Programa per part d'un associat en l'execució, s'identificaran en el pressupost del Programa i, per tant, el Programa ha de ser l'encarregat de sufragar-les. A més, la Contribució està subjecta a una recuperació pels costos indirectes de l'UNFPA per una suma del 8% (vuit per cent) del total de les despeses efectuades amb càrrec a la Contribució.

Article VI

Presentació d'informes

1. L'UNFPA ha de presentar a l'Ajuntament de Barcelona:
 - a) Un informe final sobre de progrés en el termini de sis mesos a partir de la data d'acabament de les operacions del Programa o, en cas que es rescindeixi aquest Conveni, immediatament després de la seva rescissió, i una declaració certificada de l'UNFPA en què es garanteixi que el projecte s'ha executat íntegrament de conformitat amb les condicions establertes en aquest Conveni.
 - b) Un estat financer anual certificat per un funcionari autoritzat de l'UNFPA (Subdivisió de Finances de la Divisió de Serveis de Gestió) del 31 de desembre de l'any en qüestió, que s'ha de presentar com a molt tard el 30 de juny de l'any següent;
 - c) Un estat financer final certificat per un funcionari autoritzat de l'UNFPA (Subdivisió de Finances de la Divisió de Serveis de Gestió) que s'ha de

- presentar com a molt tard el 30 de juny següent a l'any en què s'hagi completat el Programa des del punt de vista de les operacions.
- d) Un informe financer en què es demostrï el cost de les accions dutes a terme i que inclogui, com a mínim, un desglossament detallat per compte de les despeses i les inversions de les activitats finançades.
 - e) Una còpia de l'informe d'auditoria de la Junta d'Auditors de les Nacions Unides sobre la Contribució, que s'ha de lliurar 30 dies després de l'entrega de l'informe a la Junta Executiva de l'UNFPA.
2. Els informes que s'esmenten en els apartats a) i b) de la secció 1 d'aquest article han d'incloure informació financera descriptiva i provisional. A més dels requisits de presentació d'informes estipulats en els apartats a) a d) de la secció 1 d'aquest article, l'UNFPA acorda mantenir informat el Donant de les qüestions, els progressos i els problemes fonamentals relacionats amb el Programa, segons escaigui.
3. Tots els informes o declaracions a què es refereix aquest article s'han d'expressar en dòlars dels Estats Units. En el cas que altres donants hagin contribuït al Programa, s'han de consolidar els informes que s'esmenten en els apartats a) a d) de la secció 1 d'aquest article.

Article VII

Monitoratge i avaluació

1. Els signataris han de mantenir consultes properes i periòdiques per fer el seguiment dels avenços en l'aplicació del Conveni.
2. Els signataris han de compartir tota la informació i els documents pertinents, inclosos els informes i qualsevol altra informació relacionada amb les activitats, els resultats i les repercussions del Conveni.
3. L'avaluació del programa estarà subjecta a les disposicions incloses en la Política d'avaluació de l'UNFPA aprovada per la Junta Executiva de l'UNFPA.

Article VIII

Auditoria

1. La Contribució estarà subjecta exclusivament a les disposicions sobre auditoria interna i externa que prevegin el reglament, les normes, les polítiques i els procediments financers de l'UNFPA.
2. Qualsevol divulgació dels informes d'auditoria interna estarà subjecta a les decisions i les directrius aplicables de la Junta Executiva de l'UNFPA.

Article IX

Procediments relatius a les denúncies per corrupció

1. L'UNFPA reconeix que és important prendre totes les precaucions necessàries per evitar pràctiques corruptes, fraudulent, de connivència o coercitives. Amb aquesta finalitat, l'UNFPA mantindrà unes normes de conducta que regeixin l'acompliment del seu personal, inclosa la prohibició de les pràctiques corruptes, fraudulent, de connivència o coercitives en relació amb la concessió i l'administració de contractes, subvencions o altres beneficis, segons estableixin l'Estatut i Reglament del Personal de les Nacions Unides, el reglament i les normes financeres de l'UNFPA i els procediments d'adquisicions de l'UNFPA. En cas que l'UNFPA determini que una denúncia relacionada amb l'execució del programa -inclosa la possibilitat que s'hagin produït pràctiques corruptes, fraudulent, de connivència o coercitives- és prou creïble com per justificar una investigació, ho ha de notificar sense demora a les oficines de lluita contra el frau o equivalents del Donant, en la mesura que aquesta notificació no posi en perill la realització de la investigació. La denúncia s'ha de tractar d'acord amb el marc de rendició de comptes i supervisió de l'UNFPA i la durà a terme la dependència encarregada de les investigacions a l'UNFPA.
2. A l'efecte d'aquest conveni, s'apliquen les definicions següents:
 - a) per "pràctica corrupta" s'entén l'oferiment, la concessió, la recepció o la sol·licitud, directament o indirectament, de qualsevol cosa de valor a fi d'influir indegudament en els actes d'un funcionari públic;
 - b) per "pràctica fraudulenta" s'entén qualsevol acte o omissió, inclosa la tergiversació, amb el qual, conscientment o per imprudència, s'enganyi o s'intenti enganyar a una part per obtenir un benefici financer o d'un altre tipus o per eludir una obligació;
 - c) per "pràctiques de connivència" s'entén un arranament entre dues o més parts per aconseguir un propòsit indegut, inclosa la influència indeguda en les accions d'una altra part;
 - d) per "pràctiques coercitives" s'entén perjudicar o danyar, o amenaçar amb perjudicar o danyar, directament o indirectament, una part o la propietat d'una part per influir indegudament en les accions d'una altra part.

Article X

Entrada en vigor, venciment, rescissió

1. Aquest Conveni entrarà en vigor en el moment en què el signin totes dues parts, en la data de l'última signatura. L'execució del projecte s'ha de portar a terme des del 15/09/2022 fins el 30/12/2023. El conveni serà vigent des del dia següent a la seva formalització fins al compliment de les obligacions previstes al conveni.
2. Qualsevol dels Signataris pot rescindir aquest Conveni mitjançant una notificació per escrit a l'altra part amb 90 (noranta) dies naturals d'antelació.

Article XI

Resolució de conflictes

1. Els Signataris han de fer tot el possible per resoldre amistosament qualsevol conflicte, controvèrsia o reclamació que es derivi d'aquest Conveni o que estigui relacionat amb

- el Conveni o amb el seu incompliment, rescissió o invalidesa, per mitjà de consultes entre les Parts.
2. Quan els Signataris vulguin cercar aquesta resolució amistosa mitjançant la conciliació, aquesta conciliació tindrà lloc de conformitat amb el Reglament de conciliació de la UNCITRAL que estigui vigent en aquell moment, o amb el procediment que acordin les Parts.
 3. Qualsevol conflicte, controvèrsia o reclamació entre els Signataris que sorgeixi arran d'aquest Conveni o que estigui relacionat amb el Conveni o amb el seu incompliment, rescissió o invalidesa, llevat que es resolgui amistosament en virtut de la clàusula anterior dins dels seixanta (60) dies següents a la recepció per un dels Signataris de la sol·licitud de l'altra Signatari de dur a terme aquesta resolució amigable, podrà ser remès per qualsevol de les parts a un arbitratge de conformitat amb el Reglament d'arbitratge de la UNCITRAL.
 4. El tribunal d'arbitratge no està facultat per determinar una indemnització punitiva. Els Signataris estan obligats a complir qualsevol decisió arbitral que es dicti, com a resultat de l'arbitratge, com a resolució final de qualsevol controvèrsia, reclamació o conflicte d'aquest tipus.

Article XII

Disposicions addicionals

1. Qualsevol saldo de la Contribució no utilitzat que romanguí després del tancament financer del Programa s'ha d'aplicar de la manera següent:
 - a) Si el saldo no és superior a 5.000 USD, es destinarà als recursos ordinaris de l'UNFPA;
 - b) Si el saldo és superior a 5.000 USD, es destinarà a un altre programa de l'UNFPA segons el que acordin les Parts.
2. Independentment del venciment o la rescissió d'aquest conveni, l'UNFPA podrà aplicar qualsevol part no utilitzada de la Contribució per permetre una conclusió ordenada de les activitats del Programa, inclòs l'acabament dels informes finals, la retirada del personal, els fons i els béns, la liquidació dels comptes entre les parts i la liquidació de les obligacions contractuals respecte de qualssevol associats en l'execució, contractistes, subcontractistes, consultors o proveïdors.
3. Aquest Conveni només pot ser modificat per escrit i amb l'aprovació escrita de l'UNFPA i de l'Ajuntament de Barcelona, i qualsevol modificació d'aquest tipus es considerarà part integrant d'aquest Conveni, es tramitarà com un annex i serà aprovada pel mateix òrgan de govern municipal que aprova aquest Conveni.
4. Les qüestions que no s'incorporin a aquest document s'han de determinar de comú acord entre l'UNFPA i l'Ajuntament de Barcelona, i qualsevol de les Parts tindrà en compte les propostes presentades.

Article XIII

Prerrogatives i immunitats de les Nacions Unides

Cap aspecte inclòs en aquest Conveni o que hi estigui relacionat no es pot considerar com una renúncia, explícita o implícita, a cap de les prerrogatives i immunitats de les Nacions Unides, inclòs l'UNFPA.

Article XIV

Notificacions

Totes les notificacions i comunicacions fetes a cadascuna de les Parts que siguin necessàries en virtut del Conveni o que hi tinguin relació s'han d'enviar a les adreces respectives de cadascuna de les Parts, com s'indica a continuació:

Per a l'Ajuntament de Barcelona

Sr. David Llistar Bosch, director de Justícia Global i Cooperació C/ Avinyó 15, 4a planta 08002 Barcelona Tel. + 34 934 132 074

Per a l'UNFPA

Klaus Simoni-Pedersen responsable Branca de Mobilització de Recursos A/e: simonipedersen@unfpa.org UNFPA 605 Third Avenue, Nova York, NY 10158 Telèfon: +1 212-297-5038

Per donar fe de tot això, els sotasignats, que són representants degudament autoritzats de les Parts, han signat aquest Conveni en dos exemplars, un en català i un altre anglès. En cas de discrepàncies entre la versió anglesa i la catalana, preval la versió anglesa.

Segueixen les signatures de les persones intervinents, la darrera de les quals és de data 30 de desembre de 2022.

Laura Pérez Castaño, quarta tinenta d'Alcaldia, Ajuntament de Barcelona.

Sr. Samir Anouti, representant d'UNFPA a Líbia.

Sr. Jordi Cases i Pallarès, secretari general, Ajuntament de Barcelona.